



STORMGADE 2 - 6960 HVIDE SANDE

TLF. 96 75 71 00

Michael, Mobil 53702240

Erik, Mobil 23299823

hvidesande@spar.dk

Kutter nr. og navn

Name of ship

Leverings dato

Date of delivery:

ØL - VAND - VIN:		BEER - SOFT DRINK - WINE:		KØLEVARER:		REFRIGERATED GOODS:	
	lys pilsner, fl		light lager, bottle		gl. flødepulver		double cream powder, glass
	pilsner, fl		lager, bottle		vanillie creme, 1/2 ltr.		vanilla cream, 1/2 litre
	dansk vand, fl		soda, bottle		holdbar cacao, 1 ltr.		lasting cocoa
	sodavand, fl		soft drink, bottle		ltr. Letmælk		semi-skimmed milk, litre
	sodavand 1/2 liter, plast		soft drink, plastic bottle, 1/2 litre		ltr. Sødmælk		whole milk, litre
	kildevand, fl		mineral water, bottle		bg. creme fraiche, 1/2 ltr.		sour cream, 1/2 litre
	rødvind, fl		red wine, bottle		ltr. Kærnemælk		buttermilk, litre
	hvidvind, fl		white wine, bottle		ltr. Ymer		soured whole milk, litre
					dl. Piskefløde		double cream, dl.
BRØD:		BREAD:			ltr. Yoghurt		yoghurt, litre
	pk. det gode rugbrød hel/skiver		pumpernickel, sliced		ltr. Tykmælk		junket, litre
	1/1 rugbrød, skiver		pumpernickel, sliced		kg. ost stk./skiver		sliced cheese, kilo
	1/2 rugbrød, bordpak		1/2 pumpernickel sliced		bg. Smørøst		cream cheese, piece
	pk. rugbrød lys/mørk		pumpernickel (light/dark), sliced		stk. roquefort		Roquefort, piece
	franskbrød, skiver		white bread, sliced		stk. æg		eggs, piece
	1/1 franskbrød m. birkes		white bread w. poppy seeds		kg. smør		butter (salted), kilo
	yoghurtbrød		white bread baked w. yoghurt		bg. kærgården		dansih salted butter w. oil, packet
	sødmælksbrød		white bread baked w. whole milk		kg. margarine		margarine, kilo
	rl. kiks		crackers, roll		bg. plantemargarine		vegetable margarine, packet
	rl. choko kiks		crackers w. chocolate, roll		fl. olie margarine		oil margarine, bottle
	pk. Smørkrydder		herb butter, packet		bg. krydderfedt		herb butter, piece
	stor ps. brunkager		danish gingerbread cookie(big), bag		pk. gær el. tørtgær		yeast - dry yeast, piece
	stor ps. småkager		danish cookies (big) bag		ds. benfri sild		boneless herring, can
	lille ps. småkager		danish cookies, (small) bag		ds. sardiner i tomat		tomato sardine, can
	pk. vafler		waffle, packet		ds. makrel i tomat		tomato mackerel, can
	skærekager		cake		ds. tunfisk i tomat/olie		tuna -tomato/oil, can
	ps. krydderboller		sweet bread rolls, bag		sp. stegte sild		fried herring, bucket
	pk. knækbrød		crispbread, packet		sp. marinerede sild		marinated herring, bucket
	ps. sandwichboller		wholemeal roll, bag		gl. marinerede sild		marinated herring, glass
	ps. pølsebrød		hot dog roll, bag		gl. kryddersild		herb marinated herring, glass
	pk. tarteletter		patty shells, bag		gl. løg/carry/dild sild		onion/curry/dill marinated herring, glass
	pk. kammerjunker		small sweet rusk, bag		ds. gaffel-bidder		small pieces of boneless herring, can
	ps. rasp		breadcrumbs, bag		ds. ansjoser		anchovies, can
	ps. ymerdry		rusk for soured whole milk, bag		ds. torskerogn		cod roe, can
	ps. makroner		macaroons, bag		ds. kippers		kippers (herring in oil), can
					ds. peberrod		horse radish, can
					tb. mayonnaise		mayonnaise, tube
					tb. remoulade		danish remoulade, tube
					plast fl. mayonnaise		mayonnaise, bottle
					plast fl. remoulade		remoulade, bottle
					plast fl. sennep		mustard, bottle
					plast fl. ketchup		ketchup, bottle

KOLONIAL:	PROCESSED FOOD:	DYBFROST:	FROZEN FOOD:
ps. macaroni	macaroni, bag	rundstykker, ps.	breakfast roll, bag
ps. spaghetti	spagetti, bag	miniflûtes, ps.	mini baguettes, bag
ps. pasta	pasta, bag	ltr. hønsekødssuppe	chicken soup, litre
pk. ris	rice, bag	ltr. grønkålssuppe	kale soup, litre
pk. grødris	pudding rice, bag	ltr. tomatssuppe	tomato soup, litre
x 1 ltr. æblejuice	applejuice, litre	ltr. oksekødssuppe	beef soup, litre
x 1 ltr. appelsinjuice	orangejuice, litre	ltr. aspargessuppe	soup asparagus, litre
dk. fun	btl. fun softdrink, bottle	ltr. gule ærter	danish yellow peas soup, litre
fl. saft	btl. soft drink, bottle	stor ps. kødboller	meatballs for soup, (big) bag
fl. planteolie	vegetable oil, bottle	stor ps. melboller	dumplings, (big) bag
fl. olivenolie	olive oil, bottle	stor ps. kød- og melboller	meatballs and dumplings for soup, (big) bag
ltr. eddike	vinegar, bottle, litre	rejer, stor ps.	shrimps, (big) bag
fl. kulør	browning, bottle	forårsruller, stk.	spring rolls, piece
fl. eng. sauce		frikadeller, ps.	fried meat balls, piece
fl. tomatketchup	tomato ketchup, bottle	hamburgere, pk.	beefs for hamburgers, piece
kg. st. melis	white sugar, kilo	hvidkålsrouletter, pk.	danish stuffed cabbage, piece
kg. hvedemel	flour, kilo	høns	hen
pk. guldorn	breakfast cereal, packet	kyllinger	chicken
pk. cornflakes	cornflakes, packet	lørdagskylling, pk.	presliced chicken, piece
pk. havregryn	oatmeal, packet	pizza, stk.	pizza, piece
pk. müsli	muesli, packet	pommes frites, ps.	chips, bag
kaffe, vacuum 500 gr.	coffee, 500gr.(vacuum)	ænder	duck
pk. thebreve	tea bags, packet	blomkålsblanding, stor ps.	vegetables mix w. cauli flower, (big) bag
pk. sovsejævner lys/mørk	gravy thickener(light-dark), packet	broccoliblanding, stor ps.	vegetable mix w. broccoli, (big) bag
pk. maizena	maizena thickener, packet	grønkål, ps.	kale, bag
pk. pandekagemel	pancakeflour,packet	løg i skiver, ps	sliced onions, bag
pk. kartoffelmos	mashed potatoes, packet	majsblanding, stor ps.	vegetable mix w. corn, (big) bag
Møllers gule ærter	moellers peas, yellow	persille	parsley
ds. ristet løg	fried crispy onions, can	suppeurter, ps.	herbs for soup, bag
gl. nutella	nutella, glass	ærter og gulerødder, stor ps.	green peas and carrots, (big) bag
gl. honning ægte/kunstig	honey (artificial,real), glass	ps. små ispinde, 8 stk.	ice lolly 8 pieces
ds. jordbær/hindbær/solbær marmelade	jam (strawberry,raspberry, blackcurrant), glass	stk. ispinde a kr.	ice lolly, Dkr a piece:
ds. tyttebær/appelsin/abrikos marmelade	jam, (cowberry,orange, apricot), glass	ltr. cartedor is	carte ´dor ice cream, litre
ds. jordbær/hindbær/solbær syltetøj	jam (strawberry,raspberry, blackcurrant), glass	ltr. is nougat/vanilie/3-farvet	nougat, vanilla, 3 flavoured ice cream, litre
sp. marmelade - 1 kg.	jam, 1 kilo, bucket	fløderand	cream pudding
gl. æble-/ribs-/solbærgelé	jelly (apple redcurrent,blackcurrent), glass		
gl. sirup lys/mørk	treacle or syrup, glass		
gl. eng. sirup	english syrup,glass		
gl. sennep	mustard, glass		
pk. budding pulver	pudding powder		
gl. knorr Aromat	seasoning, aromat		
ps. laurbærblade	bay leaves, bag		
ds. vanillie	vanilla, can		
ds. peber	pebber, can		
ds. karry	curry, can		
ds. kanel	cinnamon, can		
stk. maggiterninger	stock cube, piece		
små ds. salt	salt, (small) can		
kg. fint salt	fine grained salt, kilo		
kg. groft salt	coarse salt, kilo		
pk. pålægschokolade, lys/mørk	thin slices of chocolate for bread, light/dark. pc		
pk. hollandaise sauce	hollandaise sauce, piece		
pk. bearnaise sauce	bearnaise sauce, piece		
pk. grøn peber sauce	green pepper sauce, packet		
pk. sunlolly fryseis	sunlolly popsticals, packet		
ps. franske kartofler	crisps, bag		
ps. snacks	crisps, bag		

KONSERVES:	TINNED FOOD:	DIVERSE:	OTHER:
ananas, ds.	pineapple, can	10 kgs. gas letvægt	10 kilo gas(lightweight)
ferskner, ds.	peaches, can	11 kgs. gas m/trykregulator	11 kilo gas, pressure regulator
pærer, ds.	pear, can	17 kgs. gas	17 kilo gas
asparges, ds.	asparagus, can	barberblade, type:	razor blades
bønner i tomat, ds.	beans in tomatosauce	barberskum	shaving foam
champignons, skiver	mushrooms, slices	deodorant	deodorant
flåede tomater, ds.	skinned tomatoes,can	engangs lightere	single use lighter
hvidløg, gl.	garlic, glass	håndsæbe	handsoap
kapers, gl.	capers, glass	affaldsposer, rl	bin bags
majs, ds.	corn, can	bordpapir, rl.	paper cloth
ærter m/gulerødder, ds.	pees and carrots, can	flydende ajax	liqed cleaning soap
bøf, ds.	beef, can	frostposer rl./ltr.	ltr.freezer bag
cocktailpølser, ds.	snack susages, can	grydesvampe	sponge for pots and pans
frokost pølser, gl.	lunch susages, glass	kaffefilter str.	coffee filters
gullasch, ds.	goulash, can	klorin	clorin
skipperlabskovs, ds		maskinopvask	detergent for dishwasher
tarteletfyld, ds.	filling for patty shells, can	opvaskemiddel	detergent
leverpostej, ds.	lever pate, can	paptallerkner, dybe	paper plates (soup)
dressing, fl.	dressing, bottle	paptallerkner, flade	paper plates
chokoladesovs, færdig	chocolatsauce	plasttallerkner, dybe	plastic plates(soup)
SURVARER:	PICKLES:	renslæt	sponges
gl. agurker, stor/lille	cucumber(big/small), glass	shampoo	shampoo
gl. agurkesalat	marinated cucumber, glass	smørrebrødspapir, pk.	lunch paperwraps
gl. asier, stor/lille	chunky pickled cucumber, (big/small) glass	sorte affalds sække	rubbish bags (big)
gl. græskar	pumpkin, glass	spillekort, pk.	playing cards
gl. perleløg	pearl onion, glass	sprit	methyated spirit
gl. rødbeder, stor/lille	marinated beetroot(small/big) glass	stanniol, rl.	tinfoil (roll)
gl. rødkål, stor/lille	precooked red cabbage (big/small), glass	tandbørste	toothbrush
GRØD:	STEWED FRUIT:	tandpasta	toothpaste
pk. abrikosgrød	stewed apricot, bag	toilet rens	liquid toilet cleaner
pk. jordbægrød	stewed strawberries, bag	tændstikker, pk.	matches, packet
pk. skovbægrød	stewed wild berries, bag	vaskepulver	washing powder
pk. sveskegrød	stewed prunes, bag	vask, flydende	washing liquid
pk. æblegrød	stewed apples, bag	vindue spray	window cleaner (spray)
		x 4 rl. køkkenruller	kitchen roll (4)
		x 8 rl. toiletpapir	toiletpaper (8)
GRØNTSAGER:	VEGETABLES:		
agurker, stk.	cucumber, piece		
appelsiner, stk.	oranges, piece		
bananer, stk.	banana, piece		
blomkål, stk.	cauliflower, piece		
champignons, bk.	mushrooms, piece	AVISER – UGEBLADE:	DANISH MAGASINES:
citroner, stk.	lemons, piece	Anders And	
gulerøder, kg.	carrots, kilo	Baserne	
hvidkål, stk.	cabbage, piece	Billedbladet	
hvidløg, stk.	garlic, piece	BT/Ekstrabladet	
iceberg salat, stk.	salad, piece	Familiejournalen	
karse, bk.	cress, piece	Her & Nu	
kartofler, kg.	potatoes, kilos	Hjemmet	
kinakål, stk.	chinese cabbage, piece	Jyllandsposten	
løg, kg.	onions, kilo	Kig ind	
melon, honning/galia/vand-, stk.	melon, honeydew/galia/water-, piece	Se & Hør	
peber grøn/rød/gul, stk.	peppers(green, yellow, red), piece	Ugens Rapport	
persille, bdt.	parsley, bundle		
persillerod, stk.	parsley root, piece		
porrer, stk.	leeks, piece		
purløg, bdt.	chives, bundle		
pærer, stk.	pears, piece		
salathoved, stk.	salad, piece		
selleri, stk.	celeriac, piece		
tomater, stk.	tomatoes, piece		
æbler, stk.	apples, piece		

Kutter nr. og navn

Name of ship

KØD TIL/MEAT FOR:

Personsoner/Persons

KØDVARER - middag, frokost		PÅLÆGSVARER:		COLD MEAT:	
		STK/PC	BORDPK/PC OF SLICED COLD MEAT		
kg. bayonneskinke	ham bayonne, kilo				
kg. ben	bones, kilo			cervelatpølse	saveloy
kg. bøffars	minced meat beef, kilo			flæskesteg	roast pork with crackling
kg. flæskegullasch	goulash -pork, kilo			hamburgerryg	smoked saddle of pork
kg. flæskesteg med svær	roast pork with crackling, kilo			kogt skinke	boiled ham
kg. frikadellefars	minced meat balls, kilo			kødpølse	pork sausage
kg. gordon bleu	gordon blew, kilo			oksebryst	beef brisket
kg. hamburgerryg	ham, kilo			ribbenssteg	roast pork with crackling
kg. hotwings	chicken hot wings, kilo			roast beef	roast beef
kg. kalkunbryst	turkey breast, kilo			rullepølse	rolled seasoned meat
kg. kalkuntern	turkey cubes, kilo			rullepølse, hjemmelavet	rolled seasoned meat (homemade)
kg. kalvekød til frikassé	veal fricassee, kilo			røget filet	smoked fillet
kg. kalvesteg	veal roast, kilo			røget medister	smoked danish pork sausage
kg. kamfilet	loin pork, kilo			saltkød	salted silversid
kg. karbonadefars	pork patty, kilo			spegepølse	salami
kg. kyllinge lår	chicken legs, kilo			speget skinke	saltet ham
kg. kyllingefilet	chicken filet, kilo				
kg. letsaltet flæsk	saltet pork slices, kilo				
kg. medisterpølse	danish pork sausage, kilo			FRISK AFSKÅRET PÅLÆG:	FRESHLY CUT COLD MEAT:
kg. mørbrad, okse	tenderloin beef, kilo			pk. blandet pålæg	mixed cold meat
kg. mørbrad, svine	tenderloin pork, kilo			m. lag á skiver	mix of: skiver/slices
kg. nakkefilet	neck pork, kilo				
kg. okseculotte	rump steak, kilo			leverpostej, stor 500 gr.	liver paste (big 500g.)
kg. oksefilet	loins beef, kilo			leverpostej, lille 250 gr.	liver paste (small 250g)
kg. oksegullasch	goulash -veal, kilo			biksemad, 300 gr.	hash (300g.)
kg. oksesteg	beef pot roast, kilo			svensk pølseret, 300 gr.	potato and sausage casserole (300g.)
kg. osso buco	Osso buco, kilo			sylte, stor 500 gr.	brawn (big, 500g.)
kg. ribbenssteg	small roast pork with crackling, kilo			sylte, lille 250 gr.	brawn (small, 250g.)
kg. roastbøf	roast beef, kilo			stegte frikadeller, 12 stk.	fried meat balls, 12 pieces
kg. rullesteg persille/svesker	rolled pork joint(pasley/prune), kilo			stegt medister, kg	fried danish pork sausage, kilo
kg. stribet flæsk	bacon, kilo			bajerske pølser, tynde brune	bavaria sausages, thin brown
kg. svinebryst	ribs pork, kilo			knækpølser, tykke brune	sausages, thick brown
kg. svinehaler	pigstale, kilo			grillpølser, brune	sausages, brown
stk. benløse fugle store/små	rolled vail joint (big/small), piece			hotdogpølser, røde	sausages, red
stk. engelsk bøf	beefsteak, piece			frankfurter, tykke	franfurter sausages, thick
stk. flæsk i skiver	bacon slices, piece				
stk. frisk slagtet kylling	chicken, piece			HJEMMELAVET SPEGEPØLSE:	HOMEMADE SALAMI:
stk. hjemmelavet pizza	homemade pizza, piece			dyrespegepølse	salami of venision
stk. kalkunschnitzler	turkey schnitzel, piece			løgspegepølse	salami w. onion
stk. koteletter 100 gr./250 gr.	pork cotlet, piece			tyk m/ hvidløg eller okse	salami w. garlic or veal
stk. koteletter m/ben	pork cotlet with bone, piece			tynd salami m/hvidløg	salami w.garlig (small)
stk. kraftben	bones stock, piece				
stk. nakkekoteletter	neck chop, piece				
stk. wienerschnitzel	wiener schnitzel, piece			SALATER:	SANDWICH STUFFINGS AND OTHER SALADS:
				bg. carriesalat	curry salad, packet
				bg. frugtsalat	fruit salad, packet
				bg. hønse Salat	chicken salad, packet
RØGVARER:	SMOKED GOODS:			bg. italiensksalat	peas and carrot salad, packet
kg. røget bacon	smoked bacon, kilo			bg. kartoffelsalat	potato salad, packet
kg. røget spæk	smoked blubber, kilo			bg. makrelsalat	mackerel salad, packet
pk. bacon i skiver	sliced bacon, packet			bg. peberrodssalat	horse radish salad, packet
pk. bacon i tern	bacon, cubes			bg. pickles salat	picles salad, packet
stk. røget snitte	smoked jows, piece			bg. rejesalat	schripm salad, packet
200 gr. skinke	ham (200g.)			bg. russisksalat	beetroot salad,packet
175 gr. cocktail pølser	lunch susages (175g.)			bg. skaldyrssalat	shellfish salad, packet
stk. Jensen sauce, whisky/cognac	whisky/cognac sauce, piece			bg. skinkesalat	ham salad, packet
FRISK AFSKÅRET OST:	SLICED CHEESE:			bg. sky	jelly, packet
kg. gammel ost	matured cheese, kilo			bg. sommersalat	summer salad, packet
kg. mild ost	mild cheese, kilo			bg. tunsalat	tuna salad, packet
kg. ost med smag	cheese w. flavor, kilo			bg. æggestand	